

Číslo zmluvy správcu vodného toku: BA/2017/230

Číslo zmluvy odberateľa: 0726807/00CRZ

DODATOK č. 1

k Zmluve na odber povrchovej vody na priemyselné využitie

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v platnom znení, na ustanovenie § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v platnom znení

medzi:

I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Sídlo: Radničné námestie 8
969 55 Banská Štiavnica, Slovenská republika
Právna forma: štátny podnik
Registrácia: zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: PŠ, vložka č.: 713/S



zastúpený podľa ust. 13 ods. 5 Obchodného zákonníka vedúcim organizačnej zložky zapísanej v obchodnom registri pod názvom :

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepný závod Bratislava
Sídlo: Karloveská 2, 842 17 Bratislava
Zastúpený: Ing. Jozef Dúcz, vedúci odštepného závodu Bratislava
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: PO, vložka číslo: 1040/B
Identifikačné číslo: 36022047 01
(ďalej len „správca vodného toku“)

a

II. SLOVNAFT, a.s.
Sídlo: Vlčie hrdlo 1
824 12 Bratislava, Slovenská republika
Registrácia: zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka č.: 426/B



Útvar zodpovedný za uzatvorenie a plnenie zmluvy: Riadenie dodávok energií

(ďalej len „odberateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

(ďalej jednotlivito ako „zmluvná strana“ alebo spolu so Správcom vodného toku ako „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

Preambula

Správca vodného toku a Odberateľ sa v súlade s článkom VIII Záverečné ustanovenia bod 7 Zmluvy na odber ~~povrchovej vody~~ na priemyselné využitie zo dňa 1. [] číslo zmluvy správcu vodného toku: [] slo zmluvy odberateľa: [] ďalej len „zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k uvedenej zmluve nasledovne:

Článok I.

Predmet Dodatku č. 1

Predmetom Dodatku č. 1 je úprava Článku III. bod 5 Osobitné podmienky vykonávania odberov vôd a Článku V. Platba a spôsob fakturácie, bod 2. a 3. Pôvodné znenie článku III. bod 5. a pôvodné znenie článku V. bod 2 a 3 sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením, ktoré je nasledovné:

Článok III. Osobitné podmienky vykonávania odberov vôd

5. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojim určeným meradlom /v súlade s § 8 zákona č. 157/2018 Z.z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení/ alebo určeným meradlom správcu vodného toku, ak sa na tom zmluvné strany dohodnú. Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky priepadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy.

Článok V. Platba a spôsob fakturácie

2. Platba za odbery vody sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m³ za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m³, určenej Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej ako „URSO“) číslo.: 0012/2019/V, zo dňa [] povrchovej vody je stanovená [] ÚRSO č. [] ako cena pevná s účinnosťou od []

3. Správca vodného toku bude účtovať odberateľovi cenu za odbery vody, dohodnuté v článku I. [] o výške určenej Rozhodnutím ÚRSO číslo: [] nasledovne:

- cena za 1 m³ odobratej povrchovej vody je 0,1250 € bez DPH.

Správca vodného toku k tejto cene vyúčtuje príslušnú DPH podľa platného a účinného zákona o dani z pridanej hodnoty (DPH).

Článok II.

Všeobecné a záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú týmto Dodatkom č. 1 nedotknuté.
2. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy a nadobúda platnosť dňom jeho podpí-

sania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení (§ 47a Občian-
skeho zákonníka). Zmluvné strany sa dohodli, že právny vzťahy zmluvných strán vyplývajúce
z odberu vody v zmysle zmluvy odo dňa [] do dňa nadobudnutia účinnosti tohto
Dodatku č. 1 sa riadia zmluvou v znení Dodatku č. 1.

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že tento Dodatok č. 1 podlieha zverejneniu podľa zákona č.
211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov
(zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a s jej zverejnením týmto vyjadrujú
súhlas. Správca vodného toku sa zaväzuje oznámiť odberateľovi zverejnenie tohto Dodatku č.
1.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu.
správca vodného toku obdrží dva (2) rovnopisy a odberateľ dva (2) rovnopisy Dodatku č. 1.
5. Zmluvné strany dodržiavajú pri spracúvaní osobných údajov ustanovenia Nariadenia Európs-
keho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných
údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné
nariadenie o ochrane údajov, ďalej len „Nariadenie“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane
osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“).
Podľa tejto zmluvy sa obe zmluvné strany považujú za prevádzkovateľov vo vzťahu
k osobným údajom kontaktných osôb uvedených v zmluve.
Zmluvné strany spracúvajú tieto osobné údaje kontaktných osôb: meno, priezvisko, titul, e-
mailová adresa, telefónne číslo, firemná adresa, pracovná pozícia/funkcia, podpis.
Zmluvné strany prehlasujú, že majú právny základ na poskytnutie (prenos) osobných údajov
a dotknutá osoba bola informovaná o poskytnutí osobných údajov druhej zmluvnej strane.
Vyhlásenie o spracúvaní osobných údajov obsahuje náležitosti vyžadované Nariadením resp.
Zákonom.
Všetky informácie týkajúce sa ochrany osobných údajov a práv dotknutej osoby pri
spracúvaní osobných údajov a povinnosti odberateľa ako prevádzkovateľa sú zverejnené a
aktualizované na webom sídle odberateľa www.slovnaft.sk, O nás, odkaz Ochrana osobných
údajov.
6. Zmluvné strany výslovne prehlasujú, že si tento Dodatok č. 1 riadne prečítali, bol spísaný
podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ním opráv-
není
zástupcovia zmluvných strán pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

v Bratislave, dňa....

Za

In

vedúci d

SLOVENSKÝ PODNIK,

v Bratislave, dňa..

Z

.

.

